

JAMES BAILEY

**THE
FLIP
SIDE**

Серия «Любовь между строк»

ДЖЕЙМС БЕЙЛИ

ОРЕЛ
ИЛИ
РЕШКА?

Перевод Ольги Ивасенко

Ростов-на-Дону



2024

УДК 821.111-311.2
ББК 84(4Вел)6
КТК 611
Б41

*Опубликовано по договоренности с Hardman and Swainson
и The Van Lear Agency LLC.*

Данное произведение является художественным вымыслом.
Любое сходство с реальными людьми, компаниями,
событиями или местами случайно.

Бейли, Джеймс.

Б41 Орел или решка? / Джеймс Бейли ; пер. с англ.
О. Ивасенко. — Ростов н/Д : Феникс, 2024. — 348, [1] с. —
(Любовь между строк).

ISBN 978-5-222-36382-9

Мудрый пенни или глупый фунт? Убитый горем молодой британец решает доверить свою личную жизнь броску монеты. Джош переживает кризис: он только что расстался с девушкой, потерял работу и был вынужден переехать обратно в дом родителей. Добро пожаловать на дно! Джош начинает сомневаться в своей способности принимать правильные решения, и у него возникает необычная идея: всякий раз, перед тем как сделать выбор, подбрасывать монетку, вверяя себя судьбе. В конце концов, тщательное планирование сделало его бездомным, безработным и одиноким...

Начавшись как шутка, игра с монеткой становится неотъемлемой частью жизни Джоша. Но так ли просто будет довериться монете, когда на кону окажется девушка мечты и, возможно, любовь всей его жизни?

ISBN 978-5-222-36382-9

УДК 821.111-311.2
ББК 84(4Вел)6

THE FLIP SIDE

Text copyright © 2020 by James Bailey

© Ольга Ивасенко, перевод, 2023

© ООО «Феникс», оформление, 2023

© В оформлении книги использованы
иллюстрации по лицензии Shutterstock.com

Посвящается бабуле и дедуле



Зима

ГЛАВА 1

На высоте ста тридцати пяти метров над Лондоном, любуясь потрясающим видом на город, кто мог бы ответить «нет»?

Теперь я знаю кто.

Джейд Тугуд.

Девушка, которую я называл своей половинкой в течение четырех лет. Женщина, с которой всего несколько мгновений назад я планировал провести остаток своей жизни. Человек, с которым я сейчас заперт в стеклянной кабинке на высоте 443 футов над землей.

Она могла сказать «нет».

Точнее, она сказала «нет».

Канун Нового года. Колесо обозрения «Лондонский глаз». Девушка моей мечты. Кольцо. Совместное будущее.

Разве что-то могло пойти не так?

Я тщательно все спланировал. Все должно было пройти идеально. Идеальный конец года, идеальное начало следующего. Несколько месяцев я штудировал

веб-сайты и журналы, выбирая обручальное кольцо и мечтая о том, как сделаю ей предложение. Я ждал подходящего момента. И только когда Джейд обмолвилась, что хочет попасть на «Лондонский глаз», я понял: здесь все и случится. Именно эту историю мы будем потом рассказывать друзьям и родственникам, а также внукам, которые у нас появятся.

Глянцевая брошюра рекламировала пакетное предложение. Определенно, реклама попала в цель. Да, это стоило недешево, но что может быть романтичнее, чем аренда частной кабинки?

На страницах брошюры улыбались, смеялись, целовались жизнерадостные пары. Красивые люди проливали слезы счастья. Качественные фото, великолепные виды. Слово «волшебный» было выделено жирным шрифтом. «Специальное предложение, — гласила надпись. — Идеальная романтическая обстановка». В брошюре не было никаких упоминаний об отказе от ответственности, если обстановка окажется неидеальной. Никаких примечаний мелким шрифтом о том, что девушка может сказать «нет». Никакой гарантии возврата денег, если вдруг она это сделает. Но, в конце концов, как гласил слоган, кто мог бы сказать «нет»?

Мы еще не достигли высоты, откуда открываются обещанные виды, а все уже пошло не так. Мы только что сели в кабинку. В нашу личную кабинку, которая в течение следующих тридцати минут зарезервирована только для нас двоих, с коробкой роскошных шоколадных трюфелей и бутылкой шампанского. Я не люблю шампанское, но на нервной почве опустошил первый бокал еще до того, как кабинка тронулась. Наверное, я слишком рано открыл бутылку и слишком рано задал свой вопрос...

Если где-то существует инструкция «Как сделать предложение девушке на колесе обозрения “Лондонский глаз”», там должно быть написано: «Опуститесь на одно колено в тот момент, когда вы достигнете самой верхней точки вращения колеса. Захватывающая панорама и возможность обзора на 360 градусов позволят вам добиться максимального эффекта».

Но я не стал ждать. Может, сделай я предложение на фоне чудесных видов Лондона, Биг-Бена, барочной архитектуры Кристофера Рена и небоскребов Сити, Джейд сказала бы «да». Но роковые слова «Ты выйдешь за меня?» я произнес в тот момент, когда перед нами проплывал интерактивный музей «Лондонская темница». И мой вопрос напугал ее больше, чем изображения окровавленных тел на его рекламных щитах.

— Нет, Джош, нет, — Джейд смотрит на меня так, словно перед ней незнакомец, а не мужчина, с которым она живет. Мужчина, которого она, предполагается, любит.

Мы познакомились, когда работали вместе в Бристолле — городе, где я вырос и где мы живем сейчас. Получив степень по истории в Королевском колледже Лондона, я устроился на временную, как тогда думал, работу в отеле — просто перебиться какое-то время, пока не пойму, чем хочу заниматься. Джейд появилась там несколько лет спустя, когда ее отец, владелец отеля, предложил ей работу портье. Не скажу, что мы полюбили друг друга с первого взгляда, но так же, как постепенно втягиваешься в работу, очень скоро мы втянулись в отношения.

Прошло четыре года; три из них мы встречались, причем последние два года жили вместе, — так неужели она не ожидала от меня такого вопроса?

СОДЕРЖАНИЕ

ЗИМА	7
Глава 1	7
Глава 2	19
Глава 3	31
Глава 4	46
Глава 5	55
Глава 6	62
ВЕСНА	68
Глава 7	68
Глава 8	79
Глава 9	87
Глава 10	98
Глава 11	105
Глава 12	118
Глава 13	133
Глава 14	141
Глава 15	150
ЛЕТО	156
Глава 16	156
Глава 17	160
Глава 18	169

ОСЕНЬ	183
Глава 19.....	183
Глава 20.....	187
Глава 21.....	191
Глава 22.....	199
Глава 23.....	206
Глава 24.....	211
Глава 25.....	216
Глава 26.....	220
Глава 27.....	226
Глава 28.....	232
Глава 29.....	235
Глава 30.....	243
Глава 31.....	249
Глава 32.....	262
Глава 33.....	272
Глава 34.....	279
Глава 35.....	286
Глава 36.....	294
Глава 37.....	302
Глава 38.....	307
Глава 39.....	319
ЗИМА	327
Глава 40.....	327
Глава 41.....	338
БЛАГОДАРНОСТИ	345

Литературно-художественное издание



Джеймс Бейли

ОРЕЛ ИЛИ РЕШКА?

Ответственный редактор	<i>Елена Гудина</i>
Выпускающий редактор	<i>Галина Логвинова</i>
Технический редактор	<i>Татьяна Машир</i>
Переводчик	<i>Ольга Ивасенко</i>

Формат 84x108 1/32. Бумага офсетная.
Тираж 4000 экз. Заказ №

Издатель и Изготовитель: ООО «Феникс»
Юр. и факт. адрес: 344011, Россия, Ростовская обл.,
г. Ростов-на-Дону, ул. Варфоломеева, 150.
Тел./факс: (863) 261-89-50, 261-89-59.

Изготовлено в России. Дата изготовления: 10.2023.
Срок годности не ограничен.

Отпечатано в АО «Первая Образцовая типография»
филиал «УЛЬЯНОВСКИЙ ДОМ ПЕЧАТИ»
432980, Россия, Ульяновская обл.,
г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14.